

Zeitschrift: IABSE reports of the working commissions = Rapports des commissions de travail AIPC = IVBH Berichte der Arbeitskommissionen
Band: 22 (1975)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matieres**Inhaltsverzeichnis****Table of Contents****HEYNISCH, DDR**

Eröffnungsansprache

Opening Speech

Discours d'ouverture

17

Ch. MASSONNET, BELGIUM

Einführungsrede

Introductory Speech

Discours d'introduction

19

K.-H. LÄNDER, DDR

Vorschläge zum nutzungsgerechten Bauen im Industriebau unter Anwendung von universell einsetzbaren Baustrukturen aus der Sicht des Architekten

Propositions for use of universal and modular components in the industrial structures, from the architect's point of view

Propositions d'utilisation d'éléments universels et modulaires dans la construction industrielle, du point de vue de l'architecte

21

Thème I Conception et projet**Thema I Entwurf und Konstruktive Ausbildung****Theme I Concept and Design****D'HAVE, BELGIUM**

Conception et projet — Rapport général

Entwurf und konstruktive Ausbildung — Allgemeinbericht

Concept and Design — General Report

31

H. HAENSCH, DDR

Die Klebeverbindung als instandhaltungsgerechtes Konstruktionselement
und Schnellmontageverbindung im Fertigteil-Verbundbrückenbau

Gluing, Element for Easy Maintenance and Rapid Assembly in Prefabricated
Composite Bridges

Le collage, système d'entretien facile et de montage rapide dans la construc-
tion de ponts mixtes préfabriqués

39

K. MARINAKIS, Greece

Prestressed Steel Structures

Constructions métalliques précontraintes

Vorgespannte Stahlbauten

49

A. G. SOKOLOV, UdSSR

Zur Verringerung des Gewichtes von Metallkonstruktionen (methodolo-
gische Aspekte)

Réduction du poids des constructions métalliques (aspects méthodo-
logiques)

Reducing the Weight of Steel Structures (Methodological aspects)

53

K. KUSHIDA, T. SURUGA, X. MAEDA, JAPAN

Application of Composite Girders to Highway Bridges under Consideration
of Maintenance

Application de poutres mixtes aux ponts d'autoroutes du point de vue de
l'entretien

Anwendung von Verbundträgern auf Autobahnbrücken, von der Instandhal-
tung her betrachtet

61

H. SAMMET, DDR

Der Einfluß unterschiedlicher Eigenschaften von Hüllelementen auf die
Tragkonstruktion und deren Gestaltung

The Influence of Different Features of Non Structural Elements on the
Supporting Structure and its Configuration

L'influence de propriétés différentes d'éléments de remplissage sur la
charpente et sur la forme de celle-ci

69

M. M. ZERBIN, UdSSR

Zu einigen Fragen des effektiven Einsatzes hochfester Baustähle sowie Anwendungsbeispielen in Stahlkonstruktionen des Bergbaues

Application of High-Strength Steels and Practical Examples of Steel Structures in the Mining Industry

Emploi des aciers à haute résistance et exemples d'application aux constructions métalliques dans l'industrie minière

73

Thème II Fabrication et montage

Thema II Vorfertigung und Bauausführung

Theme II Fabrication and Erection

H.-D. GLAS, DDR

Vorfertigung und Bauausführung – Allgemeinbericht

Fabrication and Erection – General Report

Fabrication et montage – Rapport Général

77

H. STEUP, DDR

Vorbeulungseinflüsse und Eigenspannungen in der Bewertung der nutzungsgerechten Stahlkonstruktionen

Buckling and Residual Stress in the Evaluation of Steel Structures for User Needs

Voilement et contraintes internes dans l'évaluation de structures en acier conçues pour l'usage

83

Ben KATO, JAPAN

Reliability in Welded Joints through Ultrasonic Inspection

Contrôle de qualité des soudures à l'aide d'essais ultrasoniques

Zuverlässigkeit von Schweißungen durch Ultraschall-Untersuchung

89

N. N. STRELETSKY, UdSSR

Gemeinsamkeit der Arbeit und Überlagerung von Funktionen verschiedener
Teile eines Brückenbaus vom Standpunkt der Betriebsanforderungen

Service Conditions for Different Bridge Elements

Conditions de service pour différentes parties de ponts

95

M. KOCH, DDR

Zur Frage der Sicherheit stählerner Tragwerke

Safety of Steel Structures

Sécurité des structures métalliques

99

M. BOUDA, CSSR

Progressive Verbundkonstruktionen in der CSSR

Composite Structures in Czekoslovakia

Constructions mixtes en Tchécoslovaquie

103

A. A. POTAPKIN, UdSSR

Über ein komplexes Verfahren zur Projektierung von Brücken

Method in Bridge Design

Méthode de calcul de ponts

109

D. HAENEL, DDR

Zu einigen Details der Bahnsteighalle Karl-Marx-Stadt Hbf

Details on the Central Railway Station, at Karl-Marx-Stadt

Détails de la gare centrale de Karl-Marx-Stadt

111

Thème III Entretien et souplesse de l'utilisation

Thema III Instandhaltung und Flexibilität der Nutzung

Theme III Maintenance and Flexibility of Use

A. SCHINDLER, CSSR

Instandhaltung und Flexibilität der Nutzung von Industriebauten – Allgemeinbericht

Maintenance and Flexibility of Use of Industry Buildings – General Report

Entretien et souplesse de l'utilisation des bâtiments industriels – Rapport Général

119

P. DUBAS, SCHWEIZ

Entwurf und Ausbildung einer Lagerhalle mit hoher Flexibilität der Nutzung

Concept and Design of a Warehouse Having a High Flexibility of Use

Conception et projet d'une halle de stockage possédant une souplesse d'utilisation élevée

123

E. GEHRI, SCHWEIZ

Nutzungsgerechter Bau einer schweren Industriehalle

Heavy Industrial Building

Halle pour l'industrie lourde

129

G. BÜRGERMEISTER, H.-D. DANIEL, DDR

Auswirkungen von Entwurfs- und Ausführungsmängeln

Effects of Deficiencies in Design and Construction

Effets d'imperfections du projet et de l'exécution

135

T. NISHIWAKI, M. HOSHIYA, JAPAN

Quantitative Analysis of Psychological Response Against Vibration in Bridge Design

Influence de la réaction psychologique à la vibration, dans le projet de ponts

Einfluß der psychologischen Reaktion gegen Schwingungen im Entwurf von Brücken

143

R. THIELE, DDR

Forderungen zur Anstrengungsbeurteilung und zu Sanierungsmaßnahmen
von Konstruktionen älterer Industriebauten

Strain and Repair of Older Industrial Buildings

Sollicitation et réparation de bâtiments industriels anciens 149

D. KARGER, DDR

Möglichkeiten der automatisierten Tragwerksberechnung bei Rekonstruk-
tionsmaßnahmen

Possibilities of Automated Design for Transformation of Structures

Possibilités du calcul automatique pour des transformations de charpentes 157

Thème IV Protection contre l'incendie

Thema IV Brandschutz

Theme IV Fire Protection

J. KRUPPA, FRANCE

Détermination de la température de ruine d'une structure hyperstatique

Bestimmung der Versagenstemperatur eines statisch unbestimmten Trag-
werks

Evaluation of Collapse Temperature of Statically Indeterminate Structure 159

K. CZARNOWSKI, E. DUC, J. DYCZKOWSKI, POLEN

Das Einwirken der Brandtemperatur auf eine Stahlträgerverbundkonstruk-
tion

The Influence of the Fire Temperature on a Composite Steel Structure

L'influence de la température d'incendie sur une structure mixte en acier 165

Ch. MAI, DDR

Einige Aspekte bei der Beurteilung des Feuerwiderstandes von Bauwerken

Determination of Fire Resistance of Constructions

Détermination de la résistance au feu des constructions

171

Ch. MASSONNET, BELGIUM

Schlußwort

Final Speech

Discours final

175

Leere Seite
Blank page
Page vide